

**AMENDMENT NO. 3  
FOR PROFESSIONAL SERVICE AGREEMENT  
BETWEEN Monterey Language Services AND  
THE NATIVIDAD MEDICAL CENTER  
FOR  
Language Services**

The parties to Professional Service Agreement, dated December 10, 2010 between the County of Monterey, on behalf of Natividad Medical Center (“NMC”), and Monterey Language Services (Contractor), hereby agree to amend their Agreement No. (SC1860) on the following terms and conditions:

1. Contractor will continue to provide NMC with the same scope of service as stated in the original Agreement No. (SC1860).
2. This Amendment shall become effective on May 1, 2012 and shall continue in full force until June 30, 2013.
3. The total amount payable by County to Contractor under Agreement No. (SC1860) shall not exceed the total sum of \$171,000 for the full term of the Agreement.
4. All other terms and conditions of the Agreement shall continue in full force and effect.
5. A copy of this Amendment shall be attached to the original Agreement No. (SC1860).

**IN WITNESS WHEREOF**, the parties hereto are in agreement with this Amendment and Professional Service Agreement on the basis set forth in this document and have executed this amendment on the day and year set forth herein.

---

**CONTRACTOR**

Signature 1 \_\_\_\_\_ Dated \_\_\_\_\_

Printed Name \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_

Signature 2 \_\_\_\_\_ Dated \_\_\_\_\_

Printed Name \_\_\_\_\_ Title \_\_\_\_\_

*\*\*\*INSTRUCTIONS: If CONTRACTOR is a corporation, including limited liability and non-profit corporations, the full legal name of the corporation shall be set forth above together with the signatures of two specified officers. If CONTRACTOR is a partnership, the name of the partnership shall be set forth above together with the signature of a partner who has authority to execute this Agreement on behalf of the partnership. If CONTRACTOR is contracting in and individual capacity, the individual shall set forth the name of the business, if any and shall personally sign the Agreement.*

---

**NATIVIDAD MEDICAL CENTER**

Signature \_\_\_\_\_ Dated \_\_\_\_\_  
Purchasing Manager

Signature \_\_\_\_\_ Dated \_\_\_\_\_  
NMC – CEO

**Approved as to Legal Form:**

Charles J. McKee, County Counsel

By \_\_\_\_\_

Stacy Saetta, Deputy  
Attorneys for County and NMC

Dated: \_\_\_\_\_, 2012